

SERVISIN AMACI

1. Firsat esitligini yayginlastirmek ve cocuklarla genclerin cift dil konusmalarini destekleyerek performanslarini artirmaktir.
2. Okulda ve toplumda cift dilli cocuk ve genclerin sayisini artirmek, onlarin birer basarili ogrenci, kendine guvenen bireyler, sorumlu vatandaslar ve etkili katilimcilar olmalarina destek vermektir. (Mukemmellik icin bir mufredat)
3. Okullar, Veliler/ Bakicilar ve diger kurumlarla beraber calisarak pozitif iliskileri artirmaktir.
4. Cift dilli cocuklarin ihtiyaclarini karsilamada pratisyenlere destek olmaktir.

Bilingual Pupils' Support Service
Dundee City Council
Dryburgh Education Resource Centre
Napier Drive
DUNDEE
DD2 2TF

Tel: Clerical Officer — 01382 438057
Bilingual Support Team—01382 438099

Email: bilingualservice@dundeecity.gov.uk

Turkish

Bilingual Pupils' Support Service

CIFT DIL KONUSAN AILELERLE
CALISMA



VELILER / BAKICILARA REHBERLIK
0-3 YAS ARASI



Dundee City Council Education Department

COCUGUNUZU CIFT DILLI YETISTIRMEK

“ Arastirmalar cift dil konusmanin cocugun gelisimi ve geleceginde cok onemli bir yeri oldugunu gostermektedir. Farkli dillere acik olan cocuklarin, farkli kulturelere, farkli insanlara ve farkli bakis acilarinada acik hale geldikleri gorulmektedir. Ayni zamanda farkli gorevler ustlenme, adapte olma, okudugunu daha iyi kavrama ve yeni bir dil ogrenme gibi konularda tek dil konusan kisilere nazaran cok daha iyi olduklari gozlenmektedir. Cift dil konusmak cocuklara iki dilden daha fazlasini verir! “
www.bilingualism-matters.org.uk

Dil kullanmanin 3 degisik motifi gozlemlenmektedir:

Bir kisi- Bir dil (Anne polonyaca Baba ingilizce konusmaktadir.)

Bir yer- Bir dil (Evde hirvatca, disarda ingilizce konusulur.)

Gunun bir ani- Bir dil (Gunduz ingilizce, aksam urduca konusulur.)



VELILERIN SIKCA SORDUKLARISORULAR

S: Cocugum her iki dildedede geri kalacakmi?

C: Hayir, Cift dil edinen cocuklar dil gelisimi konusunda tek dil konusan cocuklar kadar hizli ilerlemektedir.

S: Evde her zaman inngilizce konusmaya calissak cocuk daha cabukmu ogrenir?

C: Hayir. Arastirmalar anadilin gelisiminin yeni dilin gelisiminide destekledigini Gostermektedir.

S: Cocugumuza evde nasil yardimci olabiliriz?

C: Anadilinizi kullanin. Dil kitaplarini beraber okuyun ve anadilinizde konusun.



S: Konusurken cumle icinde dil degistirirsem cocugum sasirirmi?

C: Bunu yapmayin. Dilleri karistirirsiniz cocuk bunu farkli bir dil yontemi zanneder. Dilleri birbirinden ayirin.

S: Eger cocugum benimle diger dilinde konursa ne yapmaliyim?

C: “ Bunu bizim dilimizde soyle “ deyin. Cocugunuz zamanla dil farklılıklarını kavrayacaktır.

S: Diger kurumlarla iliskilerimizde yardim alabilirmiyiz?

C: Evet. Dundee ceviri ve tercume servisine basvurabilirsiniz. (01382 435825)

